



RDE-2054

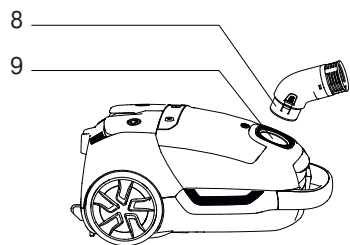
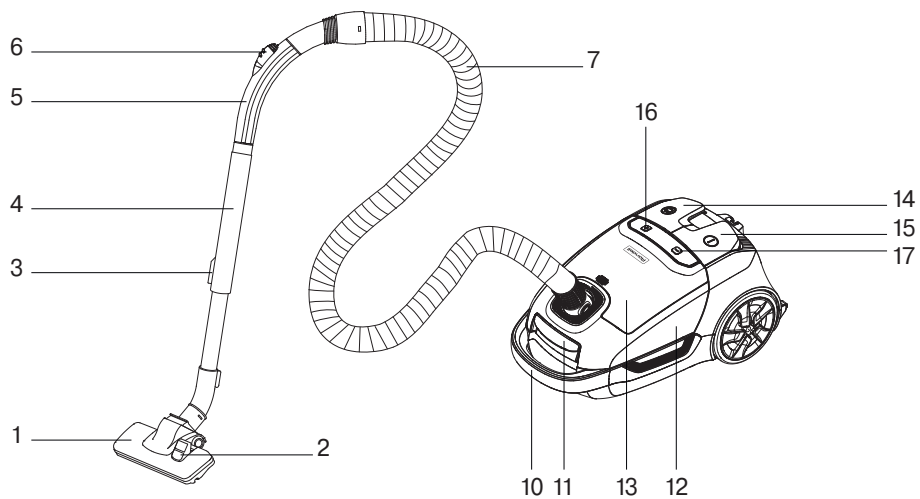


Рис.1

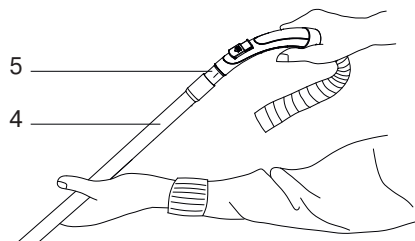


Рис.2

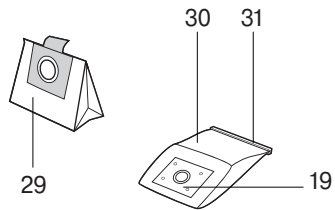
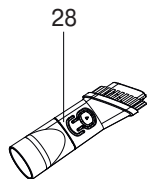
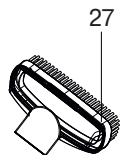
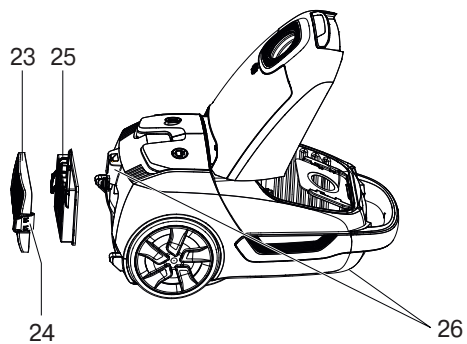
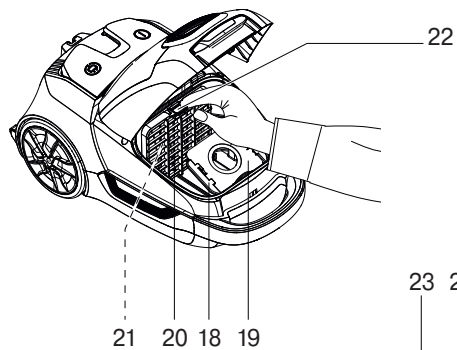
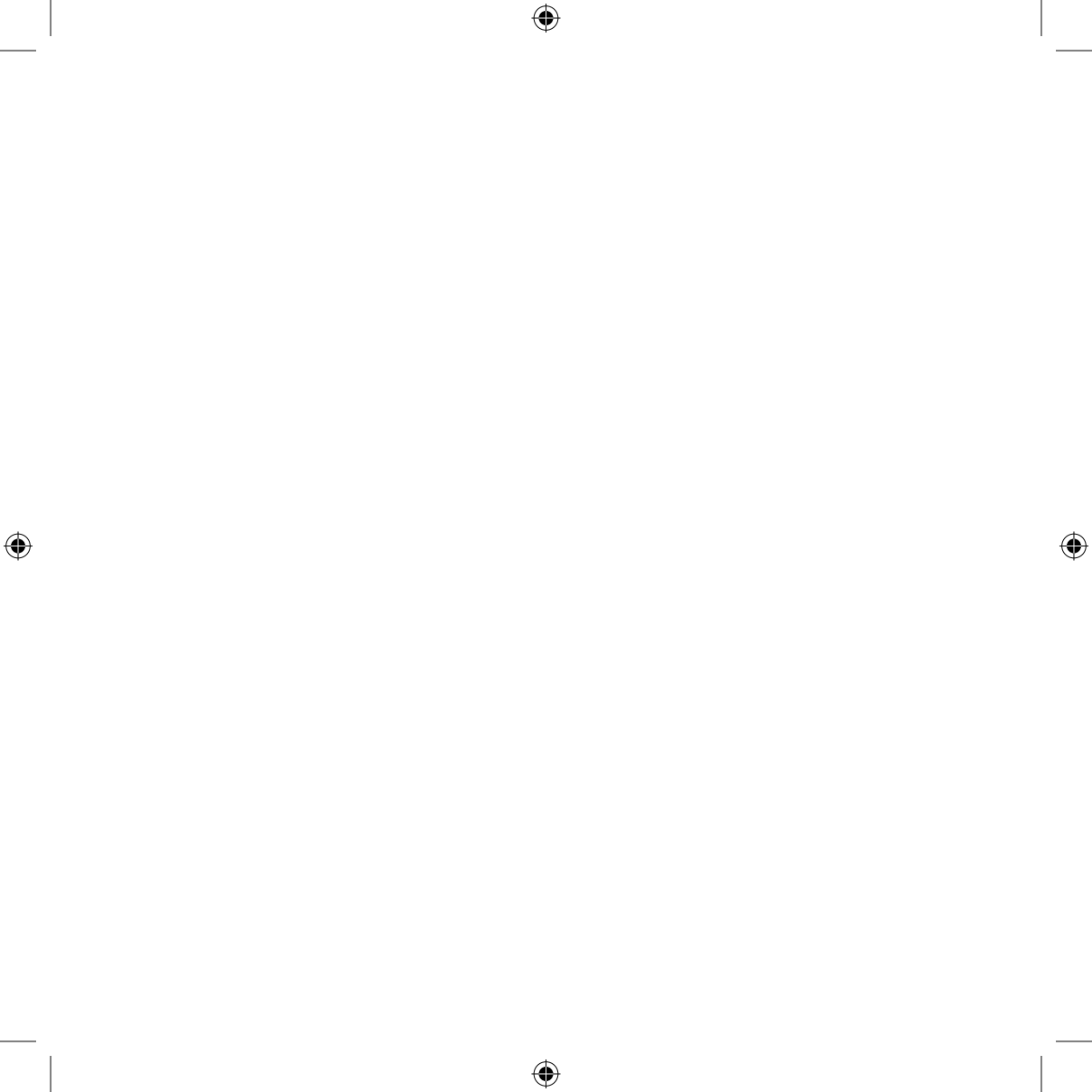


Рис.3

Рис.4

Рис.5



ПЫЛЕСОС
VACUUM CLEANER
RDE-2054

RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	6
GB	MANUAL INSTRUCTION	11
KK	ПАЙДАЛАНУ НҮСҚАСЫ	15

РУССКИЙ

ПЫЛЕСОС RDE-2054

Пылесос предназначен для сухой уборки помещений.

ОПИСАНИЕ

1. Щётка для пола/ковровых покрытий
2. Переключатель режимов «ПОЛ/КОВЕР»
3. Фиксатор телескопической трубки
4. Телескопическая удлинительная трубка
5. Ручка гибкого шланга
6. Ручной регулятор мощности всасывания
7. Гибкий шланг
8. Наконечник гибкого шланга с фиксаторами
9. Воздухозаборное отверстие
10. Ручка для переноски
11. Фиксатор крышки отсека пылесборника
12. Крышка отсека пылесборника
13. Крышка отсека хранения аксессуаров
14. Кнопка сматывания сетевого шнура
15. Кнопка включения/выключения
16. Кнопка увеличения мощности всасывания «+»
17. Кнопка уменьшения мощности всасывания «-»
18. Фиксатор пылесборника
19. Держатель пылесборника
20. Решетка входного фильтра
21. Входной фильтр
22. Фиксатор решётки входного фильтра
23. Решетка выходного фильтра
24. Фиксатор решётки выходного фильтра
25. Выходной HEPA-фильтр
26. Место горизонтальной и вертикальной «парковки» щётки
27. Насадка-щётка для мебели 2 в 1 (разборная)
28. Телескопическая щелевая насадка
29. Одноразовый бумажный пылесборник
30. Многоразовый тканевый пылесборник с пластмассовым захимом
31. Пластмассовый захим тканевого пылесборника

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и защиты от травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в сетевую розетку. Обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки, если не пользуетесь пылесосом, при смене насадок, а также перед обслуживанием устройства.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости (не используйте пылесос на влажных поверхностях).
- Переносить пылесос можно, только взявшись за ручку для переноски.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели, а также с нагреваемыми поверхностями. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур – вы можете его повредить.
- Сначала обязательно отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только после этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не прикасайтесь к сетевой вилке или к корпусу пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте шнур рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.



- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора растворителей и легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин; запрещается использовать пылесос в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или любые другие жидкости, горячие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно установлен пылесборник;
 - не установлены входной и выходной фильтры.
- Не погружайте корпус пылесоса в воду или в любые другие жидкости.
- Используйте только те аксессуары и насадки, которые входят в комплект поставки.
- Проводите регулярную чистку пылесоса.
- Храните пылесос в сухом прохладном месте.
- Не используйте пылесос для чистки домашних животных.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Регулярно проверяйте состояние вилки сетевого шнура и сам сетевой шнур на отсутствие повреждений.

- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.rondell.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите рекламные любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Примечание: прежде чем заменить насадку или извлечь пылесборник, отключите пылесос и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Подсоединение и снятие гибкого шланга (рис. 1)

- Вставьте наконечник гибкого шланга (8) в воздухозаборное отверстие (9).
- Вставляйте шланг с небольшим усилием, до срабатывания фиксаторов.
- При необходимости снять гибкий шланг нажмите на фиксаторы и отсоедините шланг.

Подсоединение телескопической трубки и насадок (рис. 2)

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (4) к ручке гибкого шланга (5).





РУССКИЙ

- Выберите необходимую насадку – щётку для пола/ковровых покрытий (1), насадку щётку для мебели 2 в 1 (27) или телескопическую щелевую насадку (28) и подсоедините её к телескопической удлинительной трубке (4).

Примечание: насадки (27, 28) можно подсоединять к рукоятке гибкого шланга (5).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЩЁТОК-НАСАДОК Щётка для пола/ковровых покрытий (1)

Установите переключатель (2) на щётке (1) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Насадка-щётка для мебели 2 в 1 (27) (разборная) (рис. 3)

Насадка-щётка (27) предназначена для чистки тканевых поверхностей мягкой мебели, и для сбора пыли с полированной поверхности мебели. Для сбора пыли с полированной поверхности мебели снимите с насадки щётку, при этом наличие ворса на насадке (27) препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Телескопическая щелевая насадка (28) (рис. 4)

Насадка предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и пространства между подушками диванов. В случае необходимости выдвиньте телескопическую насадку на всю длину.

ПЫЛЕСБОРНИК (29, 30)

В комплект поставки входит многоразовый тканевый пылесборник (30) и три бумажных одноразовых пылесборника (29). Бумажный пылесборник (29) одноразовый, при заполнении пылесборника (29) утилизируйте его.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, например, рядом с печью, камином, а также в местах хранения легко воспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите его и проверьте телескопическую трубку (4) или гибкий шланг (7) на предмет засорения. Выключите пылесос и отключите его от электрической сети, устранив засор, и только после этого можно продолжать уборку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Включать пылесос можно только с установленным пылесборником (29 или 30), а также с входным (21) и выходным фильтрами (25). Обязательно проверяйте правильность установки фильтров.

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине сетевого шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Для включения пылесоса нажмите на кнопку включения/выключения (15).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания регулятором (14), а также с помощью кнопок увеличения/уменьшения мощности всасывания (16, 17), а также с помощью ручного регулятора мощности всасывания (6), расположенного на ручке гибкого шланга (5).
- По окончании уборки в помещении нажмите на кнопку включения/выключения (15) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для сматывания сетевого шнура нажмите на клавишу сматывания сетевого шнура (14), придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения.

ЧИСТКА И УХОД

Примечание: бумажный пылесборник (29) одноразовый, при заполнении пылесборника (29) утилизируйте его.

- Прежде чем очистить тканевый пылесборник (30), выключите пылесос и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Откройте крышку отсека пылесборника (12), нажав на фиксатор крышки (11).
- Возьмитесь за держатель пылесборника (19), и потянув за него, извлеките держатель пылесборника (19) вместе с пылесборником (30) из фиксатора пылесборника (18).
- Выньте пылесборник (30) из держателя (19).
- Для очистки тканевого пылесборника (30) расположите его над мусорным контейнером и снимите со дна мешка пылесборника, сдвинув его в сторону (31). В случае необходимости промойте тканевый пылесборник (30) тёплой водой с мягким моющим средством и тщательно просушите, после чего установите пластмассовый зажим (31) на место.
- Установите пылесборник (29 или 30) в держатель (19).



- Для того чтобы установить пылесборник (29 или 30), вставьте держатель пылесборника (19) в паз фиксатора (18) до упора.
- Закройте крышку отсека пылесборника (12), слегка надавите на крышку (12) до срабатывания фиксатора (11).

Примечание:

- не пытайтесь закрыть крышку (12) без установленного держателя пылесборника, в противном случае Вы можете повредить фиксатор (11);
- обязательно проверяйте правильность установки держателя пылесборника (19) и самого пылесборника (29 или 30), прежде чем закрыть крышку отсека пылесборника (12).

ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

Следите за чистотой входного фильтра (21) и выходного HEPA-фильтра (25), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса; проводите чистку фильтра не менее трёх-четырёх раз в год, а при сильном засорении – чаще.

Чистка входного фильтра (21)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.
- Откройте крышку отсека пылесборника (12), нажав на фиксатор крышки (11).
- Выньте держатель пылесборника (19) вместе с пылесборником (29 или 30).
- Нажмите на фиксатор решётки входного фильтра (22) вниз и выньте решётку входного фильтра (20), потянув по направлению к ручке пылесоса (10).
- Выньте входной фильтр из решётки (20), промойте входной фильтр тёплой водой, тщательно просушите и установите на место.

Примечание: перед установкой входного фильтра, убедитесь в том, что он чистый и сухой.

Чистка выходного HEPA-фильтра (25)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.
- Снимите решётку выходного фильтра (23), нажав на фиксатор (24), извлеките HEPA-фильтр (25).
- Промойте HEPA-фильтр (25) под струёй слегка тёплой воды. Не используйте для промывки фильтров посудомоечную машину.
- Просушите HEPA-фильтр (25). Запрещается использовать фен для сушки HEPA-фильтра (25).
- Установите HEPA-фильтр (25) на место.
- Установите на место решётку выходного фильтра (23).

Примечания:

- Перед установкой HEPA-фильтра (25) убедитесь в том, что он чистый и сухой.
- Запрещается использовать фен для сушки HEPA-фильтра (25).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается использовать для чистки корпуса пылесоса и аксессуаров абразивные чистящие средства или любые растворители.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, пылесборника (30) и фильтров (21, 25).
- Для удобства при хранении используйте места «парковки» щётки на задней стенке корпуса и на нижней части корпуса пылесоса.
- Насадки (27и 28) храните в отсеке для насадок. Нажмите на крышку отсека для хранения насадок (13) и откройте её, выберите необходимое гнездо для хранения насадки.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Пылесос с установленными фильтрами
и тканевым пылесборником – 1 шт.
Гибкий шланг – 1 шт.
Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.
Щётка для пола/ковровых покрытий – 1 шт.
Насадка - щётка для мебели 2 в 1 – 1 шт.
Телескопическая щелевая насадка – 1 шт.
Бумажный пылесборник – 3 шт.
Многоразовый тканевый пылесборник – 1 шт.
Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 2000 Вт
Мощность всасывания: 400 Вт

РУССКИЙ

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@rondell.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:

ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38,
ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР ПО ЗАКАЗУ
РОНДЕЛЛ ГМБХ, СОФИ-ШАРЛОТТЕН ШТРАССЕ, 9-10,
14059 БЕРЛИН, ГЕРМАНИЯ

ИМПОРТЕРИ УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ГИПЕРИОН»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:

РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17,
КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 2.

Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.rondell.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

VACUUM CLEANER RDE-2054

The vacuum cleaner is intended for room dry cleaning.

DESCRIPTION

1. Floor/carpet brush
2. «FLOOR/CARPET» mode switch
3. Telescopic pipe clamp
4. Telescopic extension pipe
5. Flexible hose handle
6. Manual suction power control
7. Flexible hose
8. Flexible hose ending with clamps
9. Air inlet
10. Carrying handle
11. Dustbag compartment lid clamp
12. Dustbag compartment lid
13. Accessories storage compartment lid
14. Power cord winding button
15. On/off button
16. Suction power increase button «+»
17. Suction power decrease button «-»
18. Dustbag lock
19. Dustbag holder
20. Inlet filter grid
21. Inlet filter
22. Inlet filter grid lock
23. Outlet filter grid
24. Outlet filter grid lock
25. Outlet HEPA filter
26. Horizontal and vertical brush storage
27. Furniture brush attachment 2 in 1 (folding)
28. Telescopic crevice nozzle
29. Disposable paper dustbag
30. Reusable cloth dustbag with plastic clamp
31. Cloth dustbag plastic clamp

ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact a specialist for installation.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To avoid the risk of fire, electric shock and to prevent injury, observe the following safety measures.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always unplug the vacuum cleaner from the mains if it is not being used, before changing attachments or before unit maintenance.
- To prevent the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors, do not use it for collecting water or any other liquids (do not use the vacuum cleaner on wet surfaces).
- Carry the vacuum cleaner holding it by the carrying handle only.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges of furniture, and with hot surfaces. Do not run over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning as this can damage it.
- Always first switch the vacuum cleaner off with the ON/OFF button and only after that take the power plug out of the mains socket.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not touch the plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- Hold the winding cord with hand to avoid the plug hitting against the floor.
- Do not cover the unit outlet with any objects.
- Do not switch the unit on if any of its openings are blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner air inlets.
- Be especially cautious while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the vacuum cleaner in places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.

ENGLISH

- Do not use the vacuum cleaner if:
 - the dustbag is not installed or installed improperly;
 - the inlet and outlet filters are not installed.
- Do not immerse the unit body into water or other liquids.
- Use only the accessories and attachments supplied.
- Clean the vacuum cleaner regularly.
- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place.
- Do not use the vacuum cleaner to clean pets.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children. During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Regularly check the power plug and power cord integrity for damages.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.rondell.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any promo stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

Note: before changing the attachment or replacing the dustbag switch the vacuum cleaner off and unplug it.

Attaching and removing the flexible hose (pic. 1)

- Insert the flexible hose ending (8) into the air inlet (9).
- Insert the hose with a slight effort until the clamps locking.
- If you need to remove the flexible hose, press the clamps and detach the hose.

Attaching the telescopic pipe and the attachments (pic. 2)

- Attach the telescopic extension pipe (4) to the flexible hose handle (5).
- Choose the necessary attachment – floor/carpet brush (1), furniture brush attachment 2 in 1 (27) or telescopic crevice nozzle (28) and attach it to the telescopic extension pipe (4).

Note: the attachments (27, 28) can be attached directly to the flexible hose handle (5).

USING OF THE BRUSH ATTACHMENTS

Floor/carpet brush (1)

Set the switch (2) on the brush (1) to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

Furniture brush attachment 2 in 1 (27) (folding) (pic. 3)

The brush attachment (27) is intended for cleaning fabric surfaces of upholstered furniture and collecting dust from polished furniture surface. To collect dust from polished furniture surface, remove the brush from the attachment, the pile on the attachment (27) prevents damage to polished furniture surface.

Telescopic crevice nozzle (28) (pic. 4)

This attachment is intended for cleaning radiators, chinks, corners and spaces between cushions. If necessary, extend the telescopic attachment to full length.

DUSTBAG (29, 30)

The delivery set includes a reusable cloth dustbag (30) and 3 disposable paper dustbags (29). The paper dustbag (29) is disposable, dispose of the dustbag (29) when it is filled up.



USING THE VACUUM CLEANER

Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, such as ashtrays and in places where inflammable liquids are stored.
- Take sharp objects away from the floor before cleaning to prevent unit damage.
- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the telescopic pipe (4) or the flexible hose (7) for obstruction. Switch the vacuum cleaner off, unplug it, remove the obstruction and only after that you can continue cleaning.

OPERATION

Attention! Switch the vacuum cleaner on only with the dustbag (29 or 30) and inlet (21) and outlet (25) filters installed. Always make sure that the filters are installed correctly.

- Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the power plug into the mains socket.
- The yellow mark on the power cord indicates the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.
- Press the ON/OFF button (15) to switch the vacuum cleaner on.
- During the operation you can control the suction power using the suction power increase/decrease buttons (16, 17) and the manual suction power control (6) on the flexible hose handle (5).
- After room cleaning switch the vacuum cleaner off by pressing the ON/OFF button (15) and unplug the unit.
- To wind the power cord, press the power cord winding button (14); hold the winding cord with your hand to avoid its whipping and damage.

CLEANING AND CARE

Note: the paper dustbag (29) is disposable, dispose of the dustbag (29) when it is filled up.

- Before cleaning the cloth dustbag (30) switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- Open the dustbag compartment lid (12) pressing on the lid lock (11).
- Take the dustbag holder (19) and pull it to remove the dustbag holder (19) and the dustbag (30) from the dustbag locks (18).
- Take the dustbag (30) out from the holder (19).
- To clean the cloth dustbag (30), place it above a garbage bin and remove the plastic clamp (31) from the dustbag

bottom by pushing it to the side. If necessary, wash the cloth dustbag (30) with warm water and mild detergent and dry thoroughly, after that install the plastic clamp (31) back to its place.

- Install the dustbag (29 or 30) into the holder (19).
- To install the dustbag (29 or 30) back to its place, insert the dustbag holder (19) into the notches of the lock (18) as far as it will go.
- Close the dustbag compartment lid (12), slightly press on the lid (12) until locking (11).

Note:

- do not try to close the lid (12) without the dustbag holder installed, otherwise you can damage the lock (11);
- always make sure that the dustbag holder (19) and the dustbag (29 or 30) are installed properly before closing the dustbag compartment lid (12).

CLEANING THE FILTERS

Provide that the inlet filter (21) and the outlet HEPA filter (25) are always clean, because the overall performance of the vacuum cleaner depends on it; clean the filter at least 3-4 times a year, and more often in case of severe obstruction.

Cleaning the inlet filter (21)

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- Open the dustbag compartment lid (12) by pressing the lid lock (11).
- Remove the dustbag holder (19) with the dustbag (29 or 30).
- Press on the inlet filter grid lock (22) and remove the inlet filter grid (20) by pulling it towards the handle (10).
- Remove the inlet filter from the grid (20) and wash it with warm water, dry carefully and install back to its place.

Note: before installing the inlet filter make sure that it is clean and dry.

Cleaning the outlet HEPA filter (25)

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- Remove the outlet filter grid by pressing the lock (23) and remove the HEPA filter (25).
- Wash the HEPA filter (25) under slightly warm water jet. Do not wash filters in a dishwashing machine.
- Dry the HEPA filter (25). Do not dry the HEPA filter (25) with a hairdryer.
- Install the HEPA filter (25) back to its place.
- Install the outlet filter (23) grid back to its place.



ENGLISH

Notes:

- Before installing the HEPA filter (25) make sure that it is clean and dry.
- Do not dry the HEPA filter (25) with a hairdryer.

Vacuum cleaner body

- Wipe the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. Provide that no liquid gets inside the vacuum cleaner body.
- Do not use any solvents or abrasives for cleaning the vacuum cleaner body and the accessories.

STORAGE

- Before taking the vacuum cleaner away for long term storage, clean its body, the dustbag (30) and the filters (21, 25).
- For easy storing use the brush storage place on the rear wall of the body and the bottom part of the vacuum cleaner body.
- Keep the attachments (27 and 28) in the attachment compartment. Press on the attachment storage compartment lid (13) and open it, select the required storage socket.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Vacuum cleaner with the filters
and the cloth dustbag installed – 1 pc.
Flexible hose – 1 pc.
Telescopic extension pipe – 1 pc.
Floor/carpet brush – 1 pc.
Furniture brush attachment 2 in 1 – 1 pc.
Telescopic crevice nozzle – 1 pc.
Paper dustbag – 3 pcs.
Reusable fabric dust bag – 1 pc.
Instruction manual with warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated input power: 2000 W
Suction power: 400 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



ШАҢСОРҒЫШ RDE-2054

Шаңсорғыш панажайларды құрғақ өңдеу үшін арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Еденге/кілем жабындыларына арналған қылшақ
2. «ЕДЕН/КІЛЕМ» режимдерінің ауыстырғышы
3. Телескопиялық түтік бекіткіші
4. Телескопиялық ұзартқыш түтік
5. Иілгіш құбыршектің қолсабы
6. Сорғызу қуатының қолмен реттегіші
7. Иілгіш құбыршек
8. Бекіткіштері бар иілгіш құбыршектің ұштамасы
9. Ауатартқыш саңылау
10. Тасымалдауға арналған қолсап
11. Шаң жинағыш бөлігі қақпағының бекіткіші
12. Шаң жинағыш бөлігінің қақпағы
13. Аксессуарлар сақтау бөлігінің қақпағы
14. Желі бауын орау батырмасы
15. Қосу/сөндіру батырмасы
16. Сорғызу қуатын арттыру батырмасы «+»
17. Сорғызу қуатын азайту батырмасы «-»
18. Шаң жинағыш бекіткіші
19. Шаң жинағыш ұстағышы
20. Кіру сүзгісінің торы
21. Кіру сүзгісі
22. Кіру сүзгісі торының бекіткіші
23. Шығу сүзгісінің торы
24. Шығу сүзгісі торының бекіткіші
25. Шығу HEPA-сүзгісі
26. Қылшақтың тік және көлденең «тұрағының» орны
27. Жұйазға арналған 1-де 2 (жиналмалы) қондырма-қылшағы
28. Телескопиялық саңылаулы қондырма
29. Бірмәртепті қағаз шаңжинағыш
30. Пластмасс қысқышы бар көпмәртепті маталы шаң жинағыш
31. Мата шаңжинағыштың пластмассалы қысқышы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 МА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны бүкіл пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз. Құрылғыны тек оның тікелей міндеті бойынша ғана берілген басшылықта жазылғандай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс қолданбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

Өртену, электр тоғымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін төмендегі қауіпсіздік шаралары бойынша ұсыныстарды орындау керек.

- Құрылғыны электр желісіне қосу алдында, құрылғыда көрсетілген жұмыс істеу кернеуі сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Өрт тәуекеліне жол бермеу үшін құрылғыны электр ашалығына қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желілік ашалыққа қосуды кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Сіз шаңсорғышты пайдаланбаған жағдайда, қондырмаларды ауыстырған кезде, сонымен қатар техникалық қызмет көрсету алдында, желілік бауды электрлік ашалықтан міндетті суырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты белмелерден тыс пайдаланбаңыз, шаңсорғышты суды немесе кез-келген басқа сұйықтықтарды жинау үшін пайдалануға тыйым салынады (шаңсорғышты дымқыл беттерде пайдаланбаңыз).
- Шаңсорғышты тасымалдауға арналған қолсаптан ұстап қана тасымалдауға болады.
- Желілік бауды шаңсорғышты тасымалдау үшін пайдаланбаңыз, егер желілік бау ескі саңылауды өтетін болса, ескіті жаппаңыз, желілік баудың жиһаздың үшкір шеттермен немесе бұрыштарымен жанасуына жол бермеңіз. Белмені жинаған кезде желілік баудан шаңсорғышпен жүруге тыйым салынады – сіз оны бүлдіре аласыз.
- Алдымен шаңсорғышты іске/сөндіру батырмасымен сөндіріңіз және содан кейін ғана желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығаруға болады.
- Құрылғыны электрлік желіден ажыратқан кезде желілік баудан тартпаңыз, ал желілік баудың айыртетігінен қолыңызбен ұстаңыз.
- Желілік айыртетікті немесе шаңсорғыш корпусын сулы қолмен ұстамаңыз.
- Желілік бауды орау кезінде бауды қолыңызбен ұстаңыз, желілік айыртетікті еденге соғылуына жол бермеңіз.
- Құрылғының шығаратын саңылауды қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады.
- Егер құрылғының қандай да бір саңылауы бөгеттелген болса, оны іске қосуға тыйым салынады.
- Шаштардың, сонымен қатар бос салбыраған киім бөліктері, сау-сақтар немесе басқа дене мүшелері шаңсорғыштың ауатартқыш саңылауларының қасында орналаспауын қадағалаңыз.
- Баспалдақ алаңшаларын жинастырғанда аса назар болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға пайдалануға тыйым салынады; шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді,





ҚАЗАҚША

шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады.

- Егер мыналар орнатылмаған болса шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады:
 - шаңжинауыш орнатылмаған немесе дұрыс құрастырылмаған;
 - кіргізетін және шығаратын сүзгілер.
- Шаңсорғыш корпусын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін жабдықтар мен қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты мезгілімен тазалауды жүргізіңіз.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын жерде сақтаңыз.
- Шаңсорғышты үй жануарларын тазалау үшін пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерлерде орналастырыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік төкірібесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Желілік баудың айыртетігін және желілік баудың өзін бүлінулердің жоқ екеніне мезгілмен тексеріп тұрыңыз.
- Құаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар ол құлғаннан кейін келілдеме талоны мен www.rondell.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық арауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАП ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС

ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚҰРАСТЫРУ

Құрылғыны төмен температура жағдайында сақтаған немесе тасымалдаған кезде оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.

- Құрылғыны толығымен қаптамадан шығарыңыз және құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғыны бүтіндігін тексеріңіз, бұзылулар бар болғанда, оны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында, құрылғының жұмыс істеу кернеуі электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.

Ескерту: қондырманы ауыстыру немесе шаңжинауышты шығару алдында шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік баусымның айыртетігін электрлік ашылықтан шығарыңыз.

Ілгіш құбыршекті қосу және шешу (1-сур.)

- Ілгіш құбыршектің ұштамасын (8) ауатартқыш саңылауға (9) салыңыз.
- Құбыршекті сәл қуысып, бекітіштер іске қосылғанға дейін салыңыз.
- Ілгіш құбыршекті шешу қажет болғанда бекітіштерге басыңыз және құбыршекті шешіңіз.

Телескопты түтікті және қондырмаларды қосу (2-сур.)

- Телескопты ұзартқыш түтікті (4) ілгіш құбыршектің қолсабына (5) қосыңыз.
- Қажетті еденге/кілем жабындыларына (1) арналған қылшақ-қондырманы, жиһазға арналған 1-де 2 қылшақ қондырманы (27) немесе құрамдастырылған саңлаулы қондырманы (28) тандаңыз да оны телескопиялық ұзартқыш құбырға (4) тағыңыз.

Ескерту: қондырмаларды (27, 28) ілгіш құбыршектің қолсабына (6) жалғауға болады.

ҚЫЛШАҚ-ҚОНДЫРМАЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ

Еден/кілем жабындыларына арналған қылшақ (1)

Қылшақтағы (1) ауыстырылғышты (2) қажетті күйіне (жинастыру жүргізіліп жатқан беттің түріне байланысты) ауыстырыңыз.

Жиһазға арналған 1-де 2 қондырма-қылшағы (27)

(жиналмалы) (сур. 3)

Қондырма-қылшақ (27) жұмсақ жиһаздың маталы бетін тазартуға арналған, және жиһаздың жылтыр бетінен шаңды жинауға арналған. Жиһаздың жылтыр бетінен шаңды жинау үшін қондырмадан қылшақты алып тастаңыз, осы орайда қондырманың (27) түгі жиһаздың жылтыр бетін зақымданудан сақтайды.



**Телескопиялық саңылау қондырмасы. (28) (сур. 4)**

Қондырма радиаторлар мен саңлауларды, бұрыштарды, диван жастықтарының арасын тазалауға арналған. Қажет болған жағдайда телескопиялық қондырманы бар ұзындығына жалжытыңыз.

ШАҢ ЖИНАҒЫШ (29, 30)

Жеткізілім жинақталымына көп мөрте қолданылатын мата шаң-жинағыш (30) және 3 қағаз бір мөрте қолданылатын шаңжинағыштар (29) кіреді. Бір рет қолданылатын қағаз шаңжинағыш (29), жанжинағыш (29) толған кезде оны жойыңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАУ**Сақтандыру шаралары**

- Қатты қыздырылған сыртқы беттердің тікелей қасында, құлауыттардың қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтар сақталатын жерлерде шаңсорғышпен жинастыруды жүргізбеңіз.
- Жинастыруды бастау алдында, құрылғының бұзылуына жол бермеу үшін еденнен үшкір заттарды алыңыз.
- Егер жинастыру кезінде шаңсорғыштың сорғызу қуаты кенет азайып қалса, оны дереу сөндіріңіз және телескопты түтіктің (4) немесе құбыршектің (7) қоқыстануын тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, содан кейін оны электрлік желіден ажыратыңыз, қоқыстануды жойыңыз, осыдан кейін ғана жинастыруды жалғастыруға болады.

ПАЙДАЛАУ

Назар аударыңыз! Шаңсорғышты тек шаңжинағышы (29) немесе 30) орнатылған күйде, сонымен бірге кіру (21) және шығу сүзгісімен (25) ғана қосуға болады. Әрқашан сүзгіштердің дұрыс орнатылуын тексеріңіз.

- Жұмысты бастау алдында желілік бауды қажетті ұзындыққа шығарыңыз және желілік баусымның айыретігін электрлік ашалыққа салыңыз.
- Желілік баусымдағы сары белгі желілік баудың максималды ұзындығы туралы сақтандырады. Желілік баусымды қызыл белгіден алшақ шығаруға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/сөндіру батырмасына (15) басыңыз.
- Жұмыс барысында сору қуатын арттыру/азайту батырмаларымен (16, 17) сору қуатын реттей аласыз, сондай-ақ иілгіш құбыршек тұтқасында (5) орналасқан сору қуатының қолмен реттегіші (6) арқылы реттей аласыз.
- Үй-жайдағы жинастыруды аяқтағаннан кейін қосу/сөндіру батырмасына (15) басыңыз және желі бауының ашасын электр розеткасынан шығарыңыз.
- Желі бауын орау үшін желі бауын орайтын пернеге (14) басыңыз, оралып жатқан баудың қабатталуына және бүлінуіне жол бермеу үшін қолмен демеп тұрыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӨНЕ КҮТІМ

Ескерту: қағаз шаңжинауыш (29) бірмөртепті, шаңжинауыш (29) толғанда оны қайта өңдеңіз.

- Маталы шаңжинауышты (30) тазалау алдында, шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік баусымның айыретігін электрлік ашалықтан шығарыңыз.
- Шаңсорғыш бөлігінің (11) қақпағын (12) бекіткішке басып ашыңыз.
- Шаң жинағыш ұстағышты (19) ұстаңыз және оны тартып шаң жинағыш ұстағышты (19) шаң жинағышпен (30) бірге шаң жинағыш ұстағышынан (18) шығарып алыңыз.
- Шаң жинағышты (30) ұстағыштан (19) шығарыңыз.
- Мата шаң жинағышты (30) тазалау үшін оны қоқыс жәшігінің үстіне қойып, шаң жинағыш қапшығының түбінен пласмасса-лық қысқышты бір жаққа (31) сырғыту арқылы шешіп алыңыз. Қажет болған жағдайда маталы шаңжинағышты (30) жылы сумен жұмсақ жуу құралын қосып жуып жіберіңіз, содан кейін пластмасса-лық қысқышты (31) орнына орнатыңыз.
- Шаң жинағышты (29) немесе 30) ұстағышқа (19) орнатыңыз.
- Шаң жинағышты (29) немесе 30) орнату үшін шаң жинағыш ұстағышын (19) бекіткіш ойықтарына (18) бекігенге дейін тығыңыз.
- Шаңжинауыш бөлігінің қақпағын (12) жабыңыз, бекіткіш іске қосылғанға дейін қақпаққа (12) сәл басыңыз (11).

Ескерту:

- қақпақты (12) шаң жинағыш ұстағышының жабуда тырыспаңыз, өйтпесе құлыпты (11) зақымдауыңыз мүмкін.
- шаң жинағыш бөлігінің қақпағын (12) жаппас бұрын шаң жинағыш ұстағышын (19) және шаң жинағыштың өзін (29) немесе 30) дұрыс орнатқаныңызға көз жеткізіңіз.

СҮЗГІЛЕРДІ ТАЗАЛАУ

Кіріс сүзгісінің (21) және шығыс HEPA-сүзгісінің (25) тазалығын қадағалаңыз, өйткені шаңсорғыштың тиімділігі осыған байланысты; сүзгіні жылына кемінде үш-төрт рет, ал қатты бітелу кезінде жиірек тазалап отырыңыз.

Кіру сүзгісін (21) тазарту

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электр желіден ажыратыңыз.
- Қақпақ ұстағышын (11) басу арқылы шаң жинағыш бөлімінің қақпағын (12) ашыңыз.
- Шаң жинағышпен (29) немесе 30) бірге шаң жинағыш ұстағышын (19) шығарып алыңыз.
- Кіріс сүзгісінің тор ұстағышын (22) төмен басыңыз және шаңсорғыштың тұтқасына (10) қарай тартып, кіріс сүзгісінің торын (20) шығарып алыңыз.
- Кіру сүзгісін тордан (20) шығарыңыз, кіру сүзгісін жылы сумен жуып жіберіңіз, мұқият құрғатыңыз және орнына орнатыңыз.





ҚАЗАҚША

Ескертпе: кіру сүзгісін орнына орнатар алдында, оның таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

Шығаратын НЕРА-сүзгіні тазалау (25)

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны элетрлік желіден ажыратыңыз.
- Бекіткішке басып (24), шығаратын сүзгінің торын шешіңіз (23), НЕРА-сүзгіні шығарыңыз (25).
- НЕРА-сүзгіні (25) жылы судың ағынымен жуыңыз. Сүзгілерді жуу үшін ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз.
- НЕРА-сүзгіні (25) құрғатыңыз. НЕРА-сүзгіні (25) құрғату үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.
- НЕРА-сүзгіні (25) орнына орнатыңыз.
- Шығаратын сүзгінің торын орнына орнатыңыз (23).

Ескерту:

- НЕРА-сүзгіні (25) орнатуалдында, оның таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- НЕРА-сүзгіні (25) құрғату үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құратып сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусын, желілік баусымды және желілік баусымның айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Шаңсорғыш корпусының ішіне судың тиюіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш корпусын және жабдықтарын тазалау үшін қажайтын тазалағыш заттарды және кез-келген еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Шаңсорғышты ұзақ уақытқа сақтауға қойғанға дейін, шаңсорғыш корпусын, шаңжинауышты (30) және сүзгілерді тазалауды жүргізіңіз (21, 25).
- Сақтау кезіндегі ыңғайлылық үшін шаңсорғыш корпусының артқы қабырғасында және корпусының төменгі бөлігінде орналасқан қылшақ «тұрағының» орнын пайдаланыңыз.
- Қондырмаларды (27 және 28) қондырмалар бөлігінде сақтаңыз. Қондырманы сақтау бөлімінің қақпағын (13) басыңыз және оны ашыңыз, қондырманы сақтау үшін қажетті ұяны таңдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖАБДЫҚТАЛУЫ

Шаңсорғыш орнатылған сүзгілермен және маталы шаңжинауышпен – 1 дн.
Ілгілгі құбыршек – 1 дн.
Телескопты ұзартыш түтік – 1 дн.

Еденкілем жабындыларына арналған қылшақ – 1 дн.
Жинауға арналған 1-де 2 қондырма-қылшағы – 1 дн
Телескопиялық саңылаулы қондырма – 1 дн.
Қағаз шаңжинағыш – 3 дн.
Қайта пайдалануға болатын матадан жасалған шаң қапшық – 1 дн.
Келілдік талонмен бірге нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номиналдық тұтылатын қуаты: 2000 Вт
Сорғызу қуаты: 400 Вт

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай қадеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына өзгерістер енгізудің техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@gondell.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіңізді шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.





ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

условия гарантийного обслуживания

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:

+7 (495) 921-01-70

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все приборы – 2 года со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте www.rondell.ru.

Условия гарантийного обслуживания:

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:

- правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;

Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.

2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:

- использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
- соблюдение правил и требований безопасности.

3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.

4. Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- механические повреждения;
- несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
- неправильная установка, транспортировка;
- стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
- попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
- ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
- использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
- подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
- чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
- выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
- для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
- для бритв – смятая или порванная сетка.

5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

Dear Customer!

RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.

The guarantee period for all devices is 2 years from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site www.rondell.ru.

Guarantee service conditions

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:

- correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.

2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:

- the device is used in strict accordance with the operating instructions;
- the safety rules and requirements are observed.

3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.

4. Cases not covered by the guarantee:

- mechanical impairments;
- non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
- incorrect installation or transportation;
- natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
- penetration of external objects, liquids or insects into the device;
- repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
- use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
- connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
- cleaning of audio heads, different media readout drives
- breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
 - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
 - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
- for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
- for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
- for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;

5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.

6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



Гарантийный талон / Guarantee card

86-

Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

Пылесос RDE-2054

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.П.
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0622xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2022 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0622xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2022.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №3

86-

Модель / Model:

Пылесос RDE-2054

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №2

86-

Модель / Model:

Пылесос RDE-2054

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

Röndell
Professionals Recommend

Купон / Coupon №1

86-

Модель / Model:

Пылесос RDE-2054

Серийный номер № /
Serial №:

Дата поступления в ремонт /
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /
Repair completion date:

Вид ремонта / Type of repair:

М.П.
P.S.

